



Europa para todos

**“Escucha Nuestras Voces”:
¡Mi voz cuenta!**



Encuentra explicaciones con palabras en **negrita** al final de Europa para todos de páginas 23 a 29.

“Europa para todos” está disponible en:

- Alemán
- Español
- Francés
- Húngaro
- Inglés
- Italiano
- Rumano

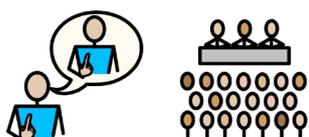
Ve a www.inclusion-europe.eu/europe-for-us para encontrar las versiones de Europa para todos en otros idiomas.

Temas

- 4 **Introducción**
- 6 **Entrevista con Manuel Lankmair**
- 10 **“Nosotros cogemos la bici o nosotros damos un paseo” - Padres con discapacidad intelectual**
- 11 Michel y Vanessa
- 12 Ludovic
- 16 **“Yo quiero ir a trabajar y ganar mi propio dinero” - Trabajadores con discapacidad intelectual**
- 17 Sara Pickard
- 18 Carlos Pires
- 20 Petra Philipsen
- 23 **Explicaciones**

Introducción

Nosotros hicimos esta edición de Europa para todos para la conferencia de “Escucha Nuestras Voces”.



Escucha Nuestras Voces es una conferencia de **autogestores**.

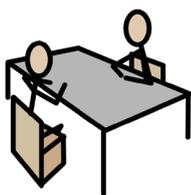
Este año, la conferencia tendrá lugar en Graz en Austria.

Esta conferencia tiene lugar del 18 al 20 de septiembre.

La conferencia está organizada por **EPSA**.

El tema de la conferencia este año es “¡Mi voz cuenta!”.

Este es el **hashtag** de la conferencia: **#HoV19**



En esta edición de “Europa para todos” tú puedes leer muchas entrevistas con autogestores.

Tú puedes leer sobre Manuel Lankmair en la página 6.



Manuel tiene **necesidades de apoyo complejas**.

Él habla sobre **accesibilidad** en eventos.

Tú también puedes leer entrevistas
de padres con **discapacidad intelectual** →
de página 10 a página 15.

Tú también puedes leer entrevistas
de **empleados** con discapacidad intelectual →
de página 16 a página 22.

¡Nosotros esperamos que esta edición
de “Europa para todos” os guste!

Entrevista con Manuel Lankmair



Manuel Lankmair trabaja en Lebenshilfe Hartberg.

Lebenshilfe Hartberg es parte de nuestro miembro Lebenshilfe Austria.

Manuel Lankmair tiene **necesidades de apoyo complejas.**

Él organizó un taller en la conferencia de “Europa en Acción” en inglés, Europe in Action.

Nosotros hicimos una entrevista a Manuel.

Nosotros le preguntamos sobre su trabajo y sobre **accesibilidad** para las personas con necesidades de apoyo complejas.

¿Manuel, cuál es tu trabajo en Lebenshilfe Austria?



Yo trabajo defendiendo nuestros derechos junto a mis compañeros.

Defender nuestros derechos significa decirle a los **políticos** lo que deben hacer mejor.

Yo he sido **elegido** por mis compañeros para hablar por ellos.



Tú tienes un asistente personal.

¿Tú tenías asistente personal antes de empezar a trabajar?

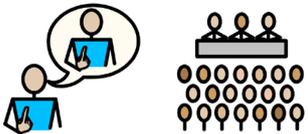
Yo tuve asistente personal cuando empecé a trabajar.

Antes yo solo recibía ayuda de empleados de Lebenshilfe y de mi familia.

Durante tu taller, tú dijiste que tú tienes mucha ayuda de tu asistente personal.

Mucha gente con necesidades de apoyo complejas en Austria no consiguen tanto apoyo.

¿Por qué crees que tú has tenido tanto apoyo?



Yo tengo tanto apoyo porque yo soy un **autogestor**.

Yo estoy invitado a conferencias y seminarios a menudo.

También mi familia me apoya mucho.

Como autogestor, tú sabes mucho sobre accesibilidad.

¿Cuáles son las cosas más importantes que puedes hacer para que una reunión sea más accesible para personas con necesidades de apoyo complejas?

Hay cuatro puntos:

- Textos en **lectura fácil**
- Accesibilidad para las personas en silla de ruedas, por ejemplo rampas
- Imágenes en presentaciones Power Point y no solo con texto
- Los textos deberían mandarse antes de la conferencia, para que las personas se puedan preparar

¿Has estado en alguna conferencia que sea un buen ejemplo de accesibilidad?

En una reunión en el consejo de autogestores en Salzburgo en Austria.



¡Esta reunión fue muy accesible!

La reunión ocurrió en primavera de este año.

Unos 20 autogestores se reunieron cuatro veces este año para debatir sus cosas.

Esta fue la primera vez que yo forme parte de esta reunión.

¿Qué tiene que cambiar para que estos eventos sean más accesibles?

Los organizadores deberían hablar con las personas responsables del sitio donde tiene lugar la reunión.



Debería haber una lista para estar seguros de que las cosas sean accesibles.

Por ejemplo, tener rampas para las personas en silla de ruedas.

Estas personas pueden así acceder al lugar de la reunión.

“Nosotros cogemos la bici o nosotros damos un paseo” – Padres con discapacidad intelectual



Puede ser difícil para los padres con **discapacidad intelectual** educar a sus hijos.



A menudo, los padres no reciben suficiente apoyo.

¡Pero también hay buenos ejemplos!

Nosotros hemos hecho 2 entrevistas a padres con discapacidad intelectual.

En las entrevistas, nosotros hablamos sobre sus vidas y relaciones.

Lee las entrevistas: →



Michel and Vanessa, Bélgica

Cuéntanos sobre vuestra hija.

¿Qué edad tiene?

Michel:

Nuestra hija Laura tiene 14 años.

¿Siempre habéis querido tener hijos?

Michel:

No, yo no estaba pensando eso.

Laura vino por sorpresa.

Era la primera vez que yo estaba viviendo con una pareja.

¿Cómo habéis educado a Laura?

Michel:



Mi pareja y yo nos separamos y yo cuidé de Laura solo.

Yo no puedo leer ni escribir.

Pero aun así lo hice.

Durante un año yo viví con Laura en un centro comunitario.

Yo era el único hombre ahí.



Después conocí a Vanessa.

Ahora ella y yo cuidamos de Laura juntos.

¿Qué haces cuando pasas tiempo con Laura?

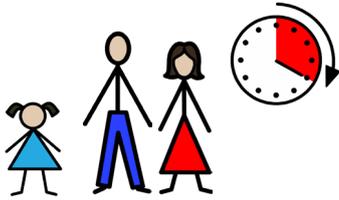
Michel y Vanessa:

Laura va a un internado.

Un internado es una escuela con otros edificios.

Los niños viven en el internado durante la semana.

Ellos vuelven a casa el fin de semana.



Cuando Laura vuelve a casa,
nosotros vamos juntos al mercado.

O nosotros visitamos a sus abuelos.

Nosotros cogemos la bici o
nosotros damos un paseo.

Nosotros vamos a eventos locales
y también nosotros cocinamos juntos.

Laura también hace muchas actividades,
por ejemplo:

- bailar
- cocinar
- patinaje sobre ruedas

Y los 3 vamos a la playa.

Los servicios sociales nos ayudan
a hacer esas cosas.

Vanessa:



yo juego a juegos con Laura
y nosotras hablamos sobre cosas de chicas.

Hay cosas
que ella no va a preguntar a su padre.

Cuando es la hora de dormir,
nosotras nos abrazamos.

Cuando ella no se porta bien,
yo se lo digo.

¿Qué tipo de apoyo recibes?

Michel y Vanessa:



Nosotros vivimos en un piso
que recibimos de los servicios sociales.

Ellos nos ayudan si nosotros necesitamos algo.

Nosotros también recibimos apoyo
de nuestra familia.

¿Tú hablas de tu discapacidad con Laura?

Michel:

Si, yo le digo que yo no puedo leer o escribir.

Ella no entiende porque yo tengo una discapacidad.

Ella va a una escuela especial.

Ellos también hablan sobre
discapacidad en la escuela.

¿Alguna vez habéis sido discriminados?

Vanessa:



No.

Yo hago muchas actividades en la comunidad, por ejemplo:

- clases de baile
- gym
- voluntariado

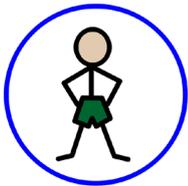
Yo nunca he sido **discriminada**.



Ludovic, Bélgica

Cuéntanos sobre tu hijo.

¿Qué edad tiene?



Yo tengo un hijo, Alexis.

Él tiene 9 años.

¿Siempre has querido tener hijos?

Si, pero Alexis fue una sorpresa.

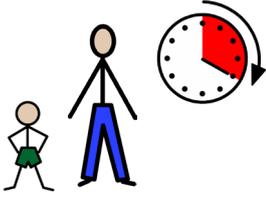
Yo no estaba preparado.

Pero yo cuide de él.

Él es mi pequeño soldado.

Él me escucha.

¿Qué haces cuando pasas tiempo con Alexis?



Durante la semana Alexis va a un internado.

Cuando él está en casa, nosotros jugamos a juegos.

¡A veces él hace trampas!

Cuando él se porta bien le dejo jugar a la *playstation*.

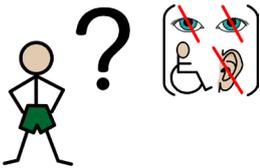
Nosotros visitamos a nuestra familia y nosotros hablamos sobre cómo su cuerpo cambiará.

¿Qué tipo de apoyo recibes?



Nosotros recibimos apoyo del centro Edelweiss y de mi madre.

¿Tú hablas de tu discapacidad con Alexis?

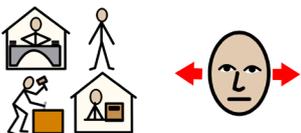


No, porque él es todavía demasiado joven.

Él no entiende que yo tengo una discapacidad.

Si él me pregunta en el futuro, yo buscaré en Internet para poder contestarle.

¿Alguna vez has sido discriminado?



Si.

Cuando yo busco trabajo, las personas siempre me dicen que no.

“Yo quiero ir a trabajar y ganar mi propio dinero” – Trabajadores con discapacidad intelectual



A veces es difícil para las personas con **discapacidad intelectual** encontrar un trabajo.

A veces, los **empleadores** están asustados.

O no reciben apoyo.

¡Pero hay personas con discapacidad intelectual que trabajan!

Nosotros hemos entrevistado a 3 personas sobre este tema.

Nosotros les hemos preguntado muchas cosas.

Por ejemplo, que es lo que más les gusta de su trabajo.

Y cuál era su sueño cuando ellos eran pequeños.

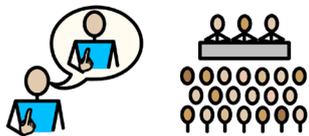
Tú puedes leer las entrevistas aquí: 



Sarah Pickard, Inglaterra

Sarah Pickard trabaja para **Inclusion International**.

¿Qué haces en tu trabajo?

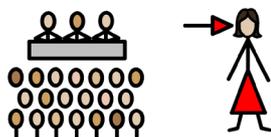


Yo hablo en nombre de Europa en Inclusion Internacional.

Esto significa que yo:

- viajo a distintos países
- hablo en conferencias
- hablo con otros **autogestores**
- aprendo sobre qué hacen los autogestores dentro y fuera de Europa.

¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo?



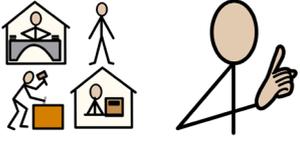
¡Dar discursos!

Y también me gusta visitar distintos países. También me gusta participar en distintas reuniones.

¿Hay cosas que a ti no te gustan?

Yo soy una persona difícil cuando las cosas cambian en el último momento.

Por ejemplo, con los viajes.

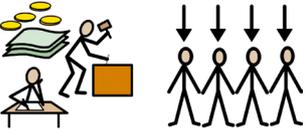


¿Por qué trabajar es importante para ti?

¡Yo creo que es importante tener un trabajo!
Me siento libre porque yo tengo mi propio dinero.
Y también me hace sentirme importante.

¿Fue difícil para ti encontrar un trabajo con un buen salario?

No fue difícil para mi.
Pero es diferente para otras personas.
Todo el mundo debería poder trabajar como lo hago yo.



¿Cuál era tu sueño cuando eras pequeña?

Yo quería ser una actriz o una bailarina.



Carlos Pires, Portugal

Carlos Pires trabaja en Fenacerci.
Fenacerci es nuestro miembro en Portugal.

¿Qué haces en tu trabajo?

Yo hago distintas cosas.

Por ejemplo:

- ir al banco

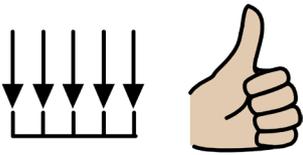
- hacer fotocopias
- preguntar a mis compañeros qué materiales necesitan
- ir a recoger los materiales

¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo?

A mi me gusta todo lo que hago.

Pero lo que más me gusta es salir a caminar a la calle para ir a recoger alguna cosa para la oficina.

¿Hay cosas que a ti no te gustan?



A mi me gusta todo lo que hago.

Pero hay personas que a veces mandan cajas.

En las cajas, hay “donaciones”.

Pero estas donaciones muchas veces son basura.

Y no me gusta tener que trabajar con basura.

¿Por qué trabajar es importante para ti?



Me hace sentir bien.

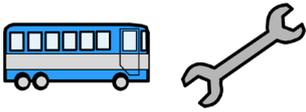
Yo también necesito el dinero.

Yo no creo que sea bueno que nosotros solo recibamos dinero del Estado.

¿Fue difícil para ti encontrar un trabajo con un buen salario?

No. Yo trabajo aquí desde hace 29 años.

¿Cuál era tu sueño cuando eras pequeño?



Yo quería reparar autobuses.

Cuando yo era joven, yo solía pasar los fines de semana en un taller de autobuses.

Yo ayudaba.

Pero mis padres pensaron que no era un buen trabajo.



Petra Philipsen, Alemania

Petra Philipsen trabaja en el Café Henry.

Café Henry es una cafetería inclusiva.

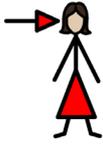
Algunas personas con discapacidad trabajan ahí.



¿Qué haces en tu trabajo?

Mis tareas son:

- lavar platos
- limpiar las mesas en la cafetería
- recoger nuestras salas de conferencias
- ayudar con la distribución de la comida
- recaudar dinero



¿Qué es lo que más te gusta de tu trabajo?

Me gusta trabajar en la cafetería.

Me gusta hablar con nuestros clientes.

Me gusta ver que a ellos les gusta la cafetería.

¡Ellos me dicen que todo está delicioso!

¿Hay cosas que a ti no te gustan?

Nosotros tenemos grandes cajas de metal para guardar comida.

No me gusta limpiarlas.

Las cajas son grandes.

Las cajas no son fáciles de limpiar.

Es un trabajo difícil.

¿Por qué trabajar es importante para ti?

Yo tenía otro trabajo antes.

El otro trabajo era un poco aburrido para mí.

Yo quería ir a trabajar y ganar mi propio dinero.

Aquí tengo buenos compañeros.

Yo estoy en el medio de todo.



¿Fue difícil para ti encontrar un trabajo con un buen salario?

Si, fue muy difícil.

Yo trabaje en otros trabajos antes.

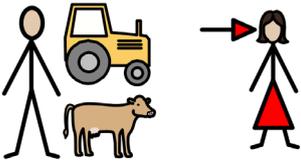
Pero mis trabajos nunca duraban mucho.

Yo era feliz cuando alguien me preguntaba si quería probar un café.

¡Y funcionó!

Yo trabajo en el Café Henry desde hace 7 años.

¿Cuál era tu sueño cuando eras pequeña?



Yo quería conducir un camión o convertirme en agricultora.

Mi padre conducía camiones.

Era genial sentarme al lado de mi padre.

Pero yo no tengo carnet de conducir.

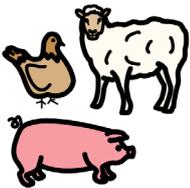
Mis abuelos tenían una granja.

Yo podría haber trabajado con animales en la granja.

Hoy yo estoy contenta de no haber trabajado en la granja.

¡En la granja tú necesitas trabajar cada día!

Aquí, en la cafetería, tengo días libres.



Explications



Accesible

Algo que es fácil de usar para personas con discapacidad.

Por ejemplo:

- rampas para acceder a un edificio
- información en **lectura fácil**
- información en lenguaje de signos



Autogestión

Autogestión es cuando las personas con **discapacidad intelectual** hablan por ellos mismos.

Discapacidad Intelectual

Si tú tienes una discapacidad intelectual, esto significa que es más difícil para ti entender información y aprender nuevas habilidades que para otras personas.



Esto hace que algunas partes de la vida sean más difíciles.

Personas con discapacidad intelectual a menudo ofrecen apoyo para aprender o para trabajar.

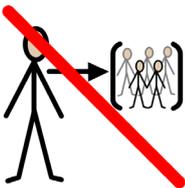
La discapacidad intelectual a menudo empieza antes de que seas adulto.

La discapacidad intelectual te afecta para toda la vida.

Hay cosas que pueden hacer la vida más fácil para las personas con discapacidad intelectual.

Por ejemplo, información en **lectura fácil**.

Algunas personas dicen discapacidad en el aprendizaje en vez de discapacidad intelectual.



Discriminación

Ser discriminado significa que tú eres tratado de manera injusta o que tú no recibes las mismas oportunidades que mereces.

Es discriminación cuando eres tratado diferente por tu discapacidad.

Y también le puede pasar a otras personas.

Por ejemplo, a personas que tienen un color de piel diferente.

O a personas mayores.



Elecciones

En las elecciones se decide quién debe de hablar por nosotros y tomar decisiones por nosotros.

Las elecciones ocurren en distintas áreas.

Por ejemplo, en tu pueblo o ciudad cuando tú eliges a nuevo alcalde.

O en tu país cuando tú eliges a un nuevo presidente.



Empleado

Una persona que es contratada para hacer un trabajo.



Empleador

Una persona que contrata a otra persona para hacer un trabajo.



Empleo

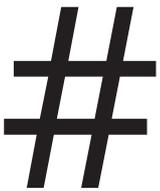
Empleo significa contratar a alguien para que haga un trabajo.

EPSA

La Plataforma Europea de Autogestores está compuesta de organizaciones de **autogestores** de distintos países en Europa.

EPSA es el nombre corto de la organización.

EPSA es parte de **Inclusion Europe**.



Hashtag

En las **redes sociales** tú puedes usar el símbolo #.

Este símbolo se llama hashtag.

Tú puedes escribir una palabra después del símbolo de hashtag.

Si tú haces clic en esa palabra, tú verás todos los mensajes que tienen relación con esa palabra.

Por ejemplo:

- Si tú escribes #inclusión y tú haces clic sobre la palabra, tú verás todos los mensajes que tienen relación con la palabra inclusión.
- Si tú escribes #EscuchaNuestrasVoces en inglés, #HearOurVoices y haces clic sobre la palabra, tú verás todos los mensajes que tienen relación con Escucha Nuestras Voces.

Inclusion Europe

Inclusion Europe es una organización para personas con **discapacidad intelectual** y sus familias.

Nosotros luchamos por la igualdad de derechos y la inclusión en Europa.

Nosotros también queremos cambiar las leyes en Europa.

Nosotros empezamos en 1988.

Nosotros tenemos 76 miembros en 39 países europeos.

Nosotros tenemos nuestra sede en Bélgica.

Inclusion International

Inclusion International es una organización para personas con **discapacidad intelectual** y sus familias.

Esta organización lucha por la igualdad de derechos y la inclusión en todos los aspectos de la vida.

Esta organización empezó hace 50 años.

Esta organización tiene 200 miembros en 115 países alrededor del mundo.

Lectura Fácil

Lectura fácil es información que está escrita de forma sencilla para que las personas con **discapacidad intelectual** puedan entenderla.

Es importante usar palabras y frases simples.

Si hay palabras que son difíciles de entender, se escribe una explicación.

El texto debe ser fácil de ver.

Por ejemplo, es bueno que la letra sea de color negro sobre un fondo blanco.

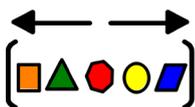
También se necesita un buen espaciado.

Lectura fácil a veces utiliza imágenes para explicar de lo que habla el texto.

Alguien con discapacidad intelectual debe comprobar que la información sea fácil de entender.

Los documentos en lectura fácil a menudo utilizan este logo, para que sea fácil encontrarlos.

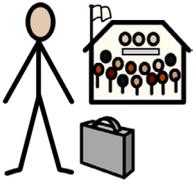
Hay reglas que explican cómo deben ser los textos en lectura fácil.



Necesidades de Apoyo Complejas

Las necesidades de apoyo complejas se producen cuando una persona con discapacidad necesita ayuda en diferentes y complicadas formas.

Por ejemplo,
si alguien no puede hablar y necesita ayuda
diciéndole a otras personas lo que él o ella quiere.

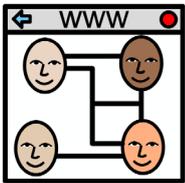


Político

Alguien que ayuda a que el país o parte del país funcione.
O alguien a quién le gustaría hacer eso.

Los políticos son, por ejemplo, son:

- alcaldes
- ministros
- candidatos a las **elecciones**



Redes Sociales

Las redes sociales están hechas
de páginas web o de apps
en las que puedes crear
y compartir contenido.

Por ejemplo, fotos, vídeos e información.

Apps es la versión corta de aplicaciones.

Hay herramientas que te dejan usar redes sociales
en un teléfono móvil o tablet.



Ambitions. Rights. Belonging.

¡Contáctanos y comparte tus historias de autogestión!



Página web:
inclusion-europe.eu



Email:
secretariat@inclusion-europe.org



Teléfono:
+32 2 502 28 15



Dirección:
Avenue des Arts 3, 1210 Bruselas, Belgica



Facebook:
facebook.com/inclusion europe



Twitter:
twitter.com/InclusionEurope

Suscríbete para conseguir Europa para Todos aquí:
bit.ly/Inclusion_Europe_Newsletter



Con el apoyo de la
Unión Europea